

**SCHWARZ**

EDITORE

milano  
via s. andrea, 23  
telefono 709024  
c.c. postale 3/34573

Milan, le 2 octobre 1958

Prof. György Lukács,  
Belgrad Rkp. 2 V.EM.5,  
Budapest, 5.

Cher Professeur,

Je vous écris la présente car je désire vous informer que je voudrais publier dans ma collection "Collana di Storia e Cultura" la traduction italienne de votre ouvrage:

GESCHICHTE UND KLASSENBEWUSSTSEIN

J'ai en programme de publier dans la même collection des textes rares et inédits en Italie de Marx, Engels et Lenine. Nous avons pu microfilmer au British Museum des textes d'une très grande importance, et j'ai l'intention justement de contribuer à mettre en évidence quelques uns des textes moins connus des grands philosophes marxistes.

Je pense que vous serez d'accord avec moi si je pense que le moment actuel est particulièrement indiqué pour publier des textes peu connus qui contribueront à éclaircir plusieurs questions de base qui agitent le mouvement ouvrier, et qu'il est important, dans l'intérêt de la discussion démocratique de mettre à la disposition du lecteur des textes qu'il est temps de faire connaître.

Avant de prendre la décision dont je vous parle j'ai longuement réfléchi, et j'ai discuté la chose avec Mr. Cesare Cazes de Milan et Mr. Kostas Axelos de Paris. J'estime qu'il est très important de ne plus remettre ultérieurement la publication de cet ouvrage que j'ai confié pour la traduction à un philosophe marxiste italien qui a épousé une allemande, et qui connaît l'allemand et l'italien à la perfection. Je suis prêt en outre, si vous le demandez, de soumettre la traduction soit à vous directement soit à n'importe quelle personne que vous voudrez m'indiquer pour le control. Je puis vous assurer d'hors et déjà que la traduction sera conduite avec une précision et une méticulosité exemplaires. Naturellement, je vous réserverais les droits d'auteur d'usage. J'espère vous lire bientôt, et j'ai demandé à Mr. Cazes de vous écrire également pour vous mettre au courant de mon projet.



Je vous prie de croire, cher Professeur, à l'expression de ma plus haute estime et de mes sentiments les meilleurs.

enciclopedia di cultura moderna  
collana di storia e cultura  
nuovo campionario  
dialoghi col poeta  
artisti contemporanei  
il segno e la parola  
campionario  
quaderni

dr. Arthur Schwarz  
directeur éditorial

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch



**SCHWARZ**

VIA S. ANDREA, 23 - TELEFONO 709.024 - C/C POSTALE 3/34573

editore

Milano

Milan, le 17 octobre 1958

Prof. Georg Lukacs,  
Belgrad RKP.2. V. EM. 5,  
Budapest V.

Cher Professeur,

Je vous remercie pour votre lettre du 10 octobre, et je suis heureux de lire que Einaudi publiera votre ouvrage. J'espère qu'il le fera bientôt car c'est une œuvre dont le besoin se fait sentir.

Je serais très heureux de pouvoir publier un autre titre de vous pour ma collection STORIA E CULTURA, et j'aimerais que vous m'accordiez la préférence pour votre prochain ouvrage, ou pour un inédit en Italie qui n'a pas encore été publié.

J'espère que je pourrai vous comprendre parmi les Auteurs de ma Maison, et dans l'attente du plaisir de vous lire, je vous prie de croire, cher Professeur, à l'expression de mes sentiments les meilleurs.

(Arthur Schwarz)

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.